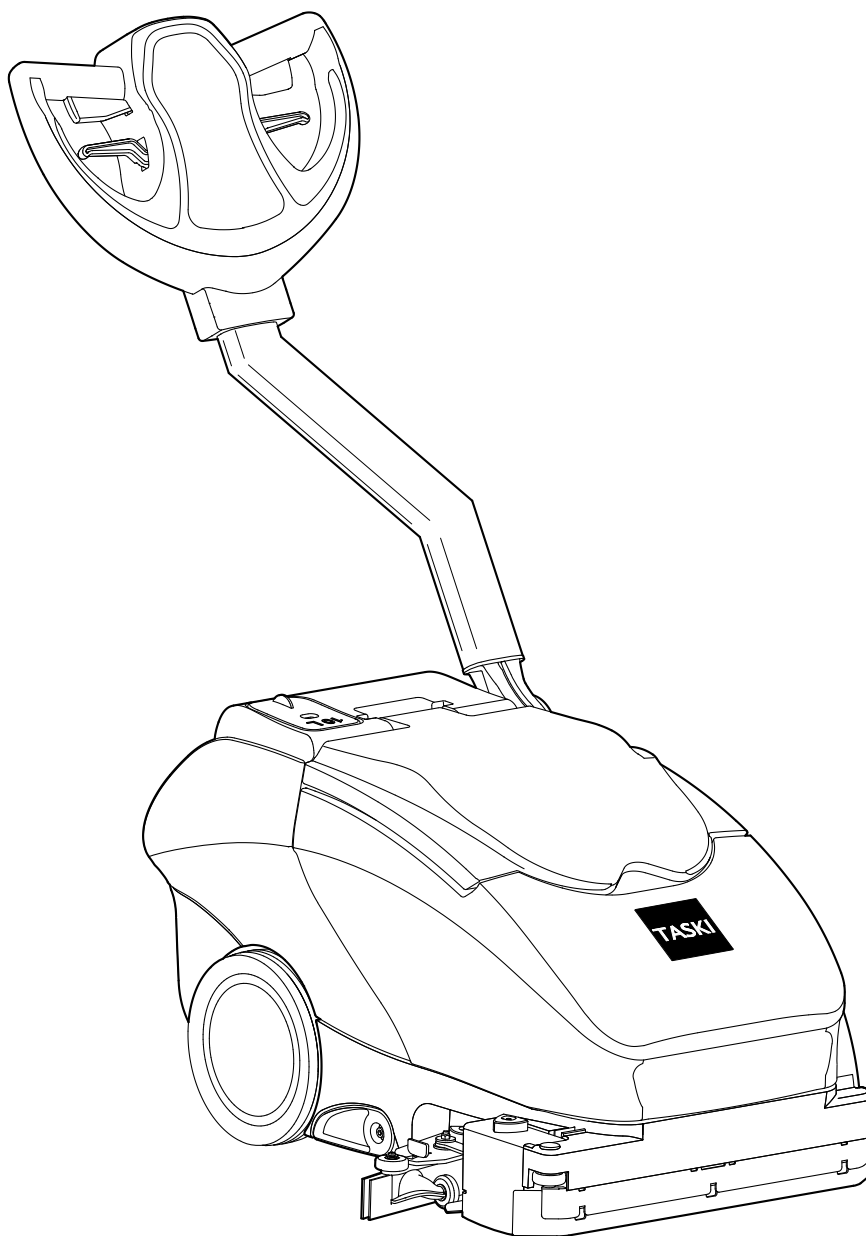




TASKI®

swingo 350B



BG 2
CS .18
DA .32
DE .46
EN .62
ES .78

ET .94
FI ...109
FR .124
GR 140
HR .156
HU .171

IT ...187
LT ..203
LV .218
NL .233
NO 249
PL .264

PT .280
RO .296
SK .311
SL ..326
SV .341
TR .356

ZH .371

BG
CS
DA
DE
EN
ES
ET
FI
FR
GR
HR
HU
IT
LT
LV
NL
NO
PL
PT
RO
SK
SL
SV
TR
ZH



EO декларация за съответствие	EU Vaatimustenmukaisuusvakuutus	EUkonformitetserklæringen	ES vyhlášení o zhode
Prohlášení o shodě EU	Déclaration de conformité UE	Deklaracija zgodnosti EU	AB Uygunluk Beyanı
EU-overensstemmelseserklæring	EU izjava o sukladnosti	Declaração de Conformidade da UE	Izjava o usaglašenosti sa standardima EU
EG-Konformitätserklärung	EK-megfelelőségi nyilatkozat	Declarație de conformitate	
Δήλωση συμμόρφωσης EK	Dichiarazione di Conformità UE	Заявление о соответствии стандартам ЕС	
EU Declaration of Conformity	EK atbilstības deklarācija		
EÜ vastavusdeklaratsioon	EB atitikties deklaracija	EU-konformitetsförklaringen	
Declaración de Conformidad UE	EU-conformiteitsverklaring	Izjava EU o skladnosti	

Product: Scrubber drier for commercial use
swingo 350B

Type: CO350.5

Serial Number: Refer to the rating label on the machine

Trademark:

TASKI®

Manufacturer

Diversey Europe Operations B.V., Maarssenbroeksedijk 2, NL - 3542 DN Utrecht

Produced by

Diversey Switzerland Production GmbH, Eschlikonerstrasse, 9542 Münchwilen TG, Switzerland



BG Декларираме, че посочените по-горе модели са произведени съгласно следните директиви и стандарти. При изменение на продукта, което не е съгласувано с нас, тази декларация губи своята валидност.

CZ Tímto prohlašujeme, že výše uvedené modely byly vyrobeny ve shodě s následujícími směrnicemi a normami. V případě změny výrobku, která nebyla námi odsouhlasena, ztrácí toto prohlášení svou platnost.

DA Hermed erklærer vi, at ovenstående modeller er blevet fremstillet i henhold til følgende retningslinjer og standarder. I tilfælde af ændringer af produktet, som vi ikke har godkendt, bortfalder gyldigheden af denne erklæring.

DE Hiermit erklären wir, dass die oben erwähnten Modelle gemäß den folgenden Richtlinien und Normen hergestellt wurden. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Produktes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

EL Με την παρούσα δηλώνουμε ότι τα παραπάνω αναφερόμενα μοντέλα έχουν κατασκευαστεί σύμφωνα με τις ακόλουθες Οδηγίες και τα ακόλουθα πρότυπα. Σε περίπτωση τροποποίησης του προϊόντος χωρίς τη συγκατάθεσή μας, η παρούσα δήλωση θα καταστεί άκυρη.

ET Käesolevaga kinnitame, et ülalpool nimetatud mudelid on toodetud vastavuses järgmistele direktiivide ja standarditele. Käesolev kinnitus kaotab kehtivuse, kui toodet muudetakse meiega kooskõlastamata.

EN We herewith declare that the aforementioned models were manufactured in accordance with the following guidelines and standards. In the event of a product amendment which was not cleared by us, this declaration shall no longer be valid.

ES Por la presente, declaramos que los modelos arriba indicados fueron fabricados conforme a las siguientes directivas y normas. En caso de realizar una modificación no autorizada por nosotros, esta declaración pierde su validez.

FI Täten vakuutamme, että yllä mainitut mallit on valmistettu seuraavien direktiivien ja normien mukaisesti. Mikäli tuotetta muutetaan ilman meidän antamaa lupaa, tämä ilmoitus lakkaa olemasta voimassa.

FR Nous déclarons par la présente que les modèles susmentionnés ont été fabriqués selon les directives et normes suivantes. Cette déclaration perd sa validité si le produit est modifié sans notre consentement.

HR Ovimе izjavljujemo da smo gore navedene modele proizveli prema sljedećim direktivama i normama. U slučaju neovlaštene izmjene proizvoda prestaje valjanost ove izjave.

HU Ezennel kijelentjük, hogy a fent említett modellek az alábbi előírásoknak és szabványoknak megfelelően készültek. Amennyiben olyan módosítás történik a terméken, amelyet előzetesen nem egyeztettek velünk, akkor a jelen nyilatkozat érvényét veszti.

IT Con la presente dichiariamo che i modelli citati sopra sono stati realizzati conformemente alle seguenti norme e direttive. In caso di modifica del prodotto senza la nostra autorizzazione, questa dichiarazione non sarà più valida.

LV Ar šo apliecinām, ka iepriekš minētie modeļi ir izgatavoti atbilstoši šādām direktīvām un normatīviem. Ja tiek veikta ar mums nesaskaņota izstrādājuma izmaiņšana, šī deklarācija nav derīga.

LT Pareiškiamo, kad minėti modeliai buvo pagaminti vadovaujantis nurodytomis direktyvomis ir standartais. Ši deklaracija netenka galios, jei gaminyso pakeičiamas nesuderinus jo pakeitimų su mumis.

NL Hiermee verklaren we dat de hierboven vermelde modellen in overeenstemming met de volgende richtlijnen en normen worden vervaardigd. In geval van een niet met ons overeengekomen wijziging van het product, verliest deze verklaring haar geldigheid.

NO Vi erklærer herved at de ovennevnte modellene er produsert iht. følgende retningslinjer og standarder. Ved endringer av produkter som ikke er godkjent fra oss, bortfaller denne erklæringen.

PL Niniejszym deklarujemy, że wyżej wymienione modele zostały wyprodukowane zgodnie z niżej wymienionymi dyrektywami i normami. W przypadku dokonania niezgodnych z nami zmian w produkcie niniejsza deklaracja traci ważność.

PT Por este meio declaramos que os modelos acima mencionados foram fabricados de acordo com as seguintes directivas e normas. Em caso de uma alteração do produto que não tenha sido autorizada por nós, esta declaração perde a sua validade.

RO Prin prezenta declarăm că modelele menționate mai sus, sunt produse în conformitate cu următoarele directive și norme. La o modificare a produsului care nu a fost aprobată de noi în prealabil, această declarație își pierde valabilitatea.

RU Настоящим мы заявляем, что указанные выше модели изготовлены в соответствии с требованиями следующих Директив и стандартов. В случае несогласованного с нами изменения изделия настоящее заявление становится недействительным.

SL Izjavljamo, da so bili zgoraj navedeni modeli izdelani v skladu z navedenimi smernicami in normami. V primeru spremembe izdelka, ki ni bila potrjena z naše strani, ta izjava ni več veljavna.

SK Týmto vyhlasujeme, že uvedené modely boli vyrobené v zhode s nasledujúcimi smernicami a normami. V prípade zmeny výrobku, ktorá s nami nebola konzultovaná, stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.

SV Härmed förklarar vi att ovan nämnda modell uppfyller följande riktlinjer och normer. Vid av oss ej godkända ändringar på produkten upphör denna förklaring att gälla.

TR Yukarıda belirtilen modellerin aşağıdaki yönergeler ve standartlara uygun olduğunu beyan ederiz. Üründe yapılan herhangi bir değişiklik bu beyanı geçersiz kılar.

YU Ovim putem izjavljujemo da su gore navedeni modeli proizvedeni u skladu sa sledećim smernicama i standardima. U slučaju izmena na proizvodu koje nisu dogovorene s nama, ova izjava ne važi.

Applicable EU Directives:

Directive 2006/42/EC | Directive 2004/108/EC

Harmonised standards:

EN 60335-1:2002+A11: 2004+A1: 2004+A12: 2006+A2: 2006 / EN 60335-2-72: 2009 / EN 62233: 2008 / EN 55014-1: 2006+A1: 2009+A2: 2011 / EN 55014-2: 1997+A1: 2001+A2: 2008 / EN 61000-3-2: 2006+A1: 2009+A2: 2009 / EN 61000-3-3: 2008 / EN 61000-6-2: 2005 / EN 55012: 2007+A1: 2009 / EN 50366: 2003+A1: 2006 /

BG	Предприети са вътрешни мерки, за да се гарантира, че продуктите винаги съответстват на изискванията на най-новите регламенти на ЕС и стандартите, които са действащи в момента.	FR	Des mesures internes ont été prises pour garantir que les produits répondent toujours aux exigences des règlements les plus récents de l'UE et aux normes actuellement en vigueur.	PT	Foram tomadas medidas internas para assegurar que os produtos cumprem sempre os requisitos dos mais recentes regulamentos da UE e os padrões actualmente em vigor.
CZ	Byla přijata interní opatření, jejíchž cílem je zabezpečit, aby výrobky vždy odpovídaly požadavkům nejnovějších pravidel EU a norem, které jsou v současnosti používány.	HR	Poduzete su interne mjere koje osiguravaju da proizvodi uvijek ispunjavaju zahtjeve najnovijih propisa i trenutno važećih normi EU-a.	RO	S-au luat măsuri interne pentru a asigura faptul că produsele corespund întotdeauna cerințelor ultimelor directive UE și normelor în vigoare.
DA	Der skal træffes interne foranstaltninger for at sikre, at produktet altid lever op til kravene i de nyeste EU-direktiver og de gældende standarder.	HU	A vállalaton belül megtettük a megfélelő intézkedéseket, hogy a termékek minden esetben megfeleljenek a legújabb uniós előírásoknak és az aktuálisan használatban lévő szabványoknak.	RU	Внутренние меры приняты с целью обеспечения постоянного соответствия изделий требованиям последних директив ЕС и применяющихся в настоящее время стандартов.
DE	Es wurden interne Massnahmen ergriffen, um sicherzustellen, dass die Produkte in jedem Fall den Anforderungen der aktuellen EU-Vorschriften sowie den aktuell geltenden Normen entsprechen.	IT	Sono state prese misure interne per assicurare che i prodotti siano sempre conformi ai requisiti degli ultimi regolamenti UE e agli standard attualmente vigenti.	SL	S sprejetimi notranjimi ukrepi zagotavljamo, da so izdelki vedno v skladu s predpisi EU in trenutno veljavnimi standardi.
EL	Εχουν ληφθει εσωτερικα μετρα, προκειμενου να διασφαλιστει οτι τα προϊοντα θα πληρουں παντα τις απαιτησεις των πιο πρόσφατων Κανονισμών της ΕΕ και των εφαρμοζόμενων προτύπων.	LV	Izstrādājumu pastāvīga atbilstība jaunāko EK normatīvu un spēkā esošo standartu prasībām tiek nodrošināta, veicot iekšējos pasākumus.	SK	Prijali sa interné opatrenia, ktorých cieľom je zabezpečiť, aby výrobky vždy zodpovedali požiadavkám najnovších pravidiel EÚ a noriem používaných v súčasnosti.
ET	Selleks, et alati tagada toodete vastavus uusimate ELi määruste ja praegu kehtivate standarditega, on võetud sisemeetmeid.	LT	Buvo imtasi vidaus priemonių siekiant užtikrinti, kad gaminiai visuomet atitiktų naujausių ES reglamentų ir šiuo metu taikomų standartų reikalavimus.	SV	Interna åtgärder har vidtagits för att försäkra att produkterna alltid uppfyller kraven i de senaste EU-bestämmelserna och de aktuella standardmått.
EN	Internal measures have been taken to ensure that the products always correspond to the requirements of the latest EU Regulations and the standards that are currently in use.	NL	Er werden interne maatregelen genomen om te verzekeren dat de producten steeds in overeenstemming zijn met de vereisten van de laatste EU-verordeningen en de normen die momenteel in gebruik zijn.	TR	Ürünün daima son AB Yönergeleri ve yürürlükteki standartların gerekliliklerine uygun olması için dahili önlemler alınmıştır.
ES	Se han adoptado medidas internas para garantizar que los productos siempre cumplen con los requisitos de los últimos reglamentos de la UE y las normas que se aplican actualmente.	NO	Det har blitt implementert interne tiltak for å sikre at produktet alltid er i samsvar med kravene til de nyeste EU-bestemmelsene og standardene som brukes til enhver tid.	YU	Preduzete su interne mere da se obezbedi da proizvodi uvek odgovaraju zahtevima najnovijih propisa EU i standardima koji su trenutno u upotrebi.
FI	Sisäisiä ohjeita ja toimenpiteitä on noudatettu sen varmistamiseksi, että tuote vastaa aina viimeisimpien EU-asetusten vaatimuksia ja voimassaolevia standardeja.	PL	Podjęto wewnętrzne działania w celu zagwarantowania, że produkty będą zawsze spełniać wymagania aktualnie obowiązujących przepisów unijnych i norm.		

Authorized signatory:

Responsible for technical file:

Sealed Air
Re-Imagine™
Diversey Europe Operations BV
Maarssebroeksedijk 2
3542 DN Utrecht
The Netherlands

Angelo Sabatino
Mgr Regulatory Affairs
Diversey Switzerland Services GmbH
Eschlikonerstrasse
9542 Münchwilen - Switzerland

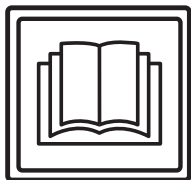
Huib Vroomen
Executive Engineering Systems

Utrecht, dated 10.06.2015

CE first applied: 08.2010

The signatories act on behalf of company management and with full power of attorney.

Eredeti használati útmutató



VIGYÁZAT!

Az első használatba vétel előtt feltétlenül olvassa el a használati útmutatót és a biztonsági előírásokat.

A használati útmutatót gondosan őrizze meg, és tartsa elérhető helyen, hogy bármikor elő tudja venni.

Jelmagyarázat



Vigyázat:

Olyan fontos adatokat tartalmaz, amelyek be nem tartása miatt személyek kerülhetnek veszélybe, és/vagy jelentős anyagi kár keletkezhet!



Figyelem:

Olyan fontos információkat tartalmaz, amelyek be nem tartása üzemzavarokat és anyagi károkat okozhat.



Megjegyzés:

A gazdaságos használatra vonatkozó fontos adatokat tartalmaz, amelyek be nem tartása üzemzavarokat okozhat!

Olyan műveleteket jelöl, amelyeket egymás után kell elvégezni.

Tartalomjegyzék

Biztonsági előírások	171
Tisztítószer	173
Kibővített dokumentumok	173
Szerkezeti áttekintés	174
Akkumulátorok	175
Üzembe helyezés előtt	176
A munka megkezdése	178
A munka befejezése	180
Szerviz, karbantartás és ápolás	182
Üzemzavarok	184
Műszaki adatok	184
Tartozékok	185
Szállítás	185
Ártalmatlanítás	185
A gép méretei	186

Rendeltetésszerű használat

A gépek kisipari használatra készültek (pl. hotelekbe, iskolákba, kórházakba, gyárakba, bevásárlóközpontokba, sportcsarnokokba és hasonlókb). Az ebben a kezelési útmutatóban foglaltak szigorú betartása mellett ezek a gépek kemény padlóburkolatok nedves tisztítására szolgálnak. A gépeket kizárólag beltéri használatra tervezték.



Figyelem:

A gépet tilos polírozásra, olajozásra, viasz felvitelére, szőnyegtisztításra vagy porszívásra használni. Ezzel a géppel parketta és laminált padlók nedvestisztítása saját felelősségre végezhető.



Vigyázat:

Ha a Diversey által nem engedélyezett módosításokat hajt végre a gépen, akkor az a biztonsági jelek és a CE-megfelelőség megszűnését vonja maga után. A gép nem rendeltetésszerű használata személyi sérülést, a gép és a munkakörnyezet rongálódását okozhatja. Az ilyen esetekben érvényét veszti a garancia és az esetleges szavatossági igények.

Biztonsági előírások

A TASKI gépek tervezésükben és felépítésükben megfelelnek az EK-irányelvek vonatkozó alapvető biztonsági és egészségügyi követelményeinek, így CE-jelöléssel vannak ellátva.



Vigyázat:

A gépet csak olyan személyek használhatják, akiket kellően betanítottak annak használatára, vagy akik igazolták, hogy képesek a gépet kezelni, és kifejezetten őket bízták meg a használatával.



Vigyázat:

A gépet nem használhatják korlátozott fizikai, érzékelési és mentális képességű személyek, sem pedig gyerekek, továbbá olyan személyek, akik ehhez nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal és tudással.

Ügyeljen arra, hogy a gyermekek ne játszanak a géppel.



Vigyázat:

A gépet nem szabad olyan helyiségekben használni, amelyekben robbanásveszélyes és gyúlékony anyagokat (pl. benzint, oldószert, fűtőolajat, porokat stb.) tárolnak vagy dolgoznak fel.

Az elektromos vagy mechanikus komponensek begyűjthetik ezeket az anyagokat.

**Vigyázat:**

A gépet nem szabad mérgező, egészségre káros, maró hatású vagy ingerlő anyagok (pl. veszélyes porok stb.) felszívására használni. A szűrőrendszer az ilyen típusú anyagokat nem fogja fel kellőképpen.

Nem lehet kizárni a felhasználó vagy harmadik személyek egészségének lehetséges károsodását.

**Vigyázat:**

Munka közben ügyeljen a helyi adottságokra, valamint harmadik személyekre és gyermekekre! Különösen a nem belátható helyek közelében, mint pl. ajtók vagy kanyarok előtt, csökkenteni kell a sebességet.

**Vigyázat:**

Ezzel a géppel nem szabad személyeket és tárgyakat szállítani.

**Vigyázat:**

Amennyiben hibás működés, defekt lép fel, valamint ütközés vagy leesés után a gépet az újbóli üzembe helyezés előtt egy feljogosított szakembernek kell ellenőriznie. Ugyanez érvényes, ha a gépet a szabadban hagyták, vízbe merült, ill. nedvességnek volt kitéve.

**Vigyázat:**

Amennyiben a biztonsággal kapcsolatos alkatrészek megsérülnek, pl. szerszám-burkolat, hálózati kábel vagy olyan burkolatok, amelyek az áramot vezető részekhez engednek hozzáférést, akkor a gép üzemeltetését azonnal meg kell szakítani.

**Vigyázat:**

A gépet ne helyezze lejtős területekre, és ne parkoltassa vagy tárolja ilyen helyeken.

**Vigyázat:**

A gépen végzett bármilyen munka során a gépet ki kell kapcsolni.

**Vigyázat:**

A gépet tilos elektromágneses zavarral (elektroszmog) terhelt helyiségekben használni.

**Vigyázat:**

A gépet tilos >2% lejtésű területeken használni.

A lejtős területekre való éles bekanyarodás csökkentheti a gép stabilitását, éppen ezért ez tilos. Az ilyen manőverek balesetveszélyesek.

**Figyelem:**

Óvja a gépet az illetéktelen használatától. Mielőtt magára hagyná a gépet, helyezze el azt egy zárt helyiségben.

**Figyelem:**

A gépet csak száraz, porszegény környezetben, +10 és +35 fok közötti hőmérsékleten szabad működtetni és tárolni.

**Figyelem:**

A gép mechanikus vagy elektromos alkatrészein csak olyan feljogosított szakemberek végezhetnek javítási munkákat, akik minden vonatkozó biztonsági előírást ismernek.

**Figyelem:**

Kizárólag olyan szerszámokat (kefék, le-
húzó és hasonló) szabad használni, amelyek ebben a használati útmutatóban a tartozékok alatt fel vannak sorolva, vagy amelyeket a TASKI tanácsadója javasolt. Más szerszámok hátrányosan befolyásolhatják a gép biztonságát és működését.

**Figyelem:**

A nemzeti személyvédelmi és balesetvédelmi előírásokat, valamint a gyártó tisztítószerek használatára vonatkozó utasításait következetesen figyelembe kell venni.

**Figyelem:**

Azonnal kapcsolja ki a szívóegységet, ha a gépből hab vagy folyadék távozik!

**Figyelem:**

A gépet kizárólag megfelelő akkumulátorokkal és bevizsgált akkumulátortöltő készülékekkel szabad üzemeltetni.

**Figyelem:**

A TASKI gépeket úgy tervezték, hogy a tudomány jelenlegi állása szerint a fellépő zajkibocsátás és vibráció egészségkárosító hatása kizárható.

Lásd a Műszaki adatokat a(z) 184. oldalon.

Tisztítószer



Megjegyzés:

A TASKI gépeket úgy tervezték, hogy a TASKI tisztítószerrel optimális tisztítási eredményt érnek el.

Más tisztítószer használata üzemzavarokat és károkat okozhat a gépben vagy a munkakörnyezetben.

Ezért javasoljuk, hogy kizárólag a TASKI tisztítószereit használja.

A nem megfelelő tisztítószer használata miatt fellépő zavarokra a garancia nem vonatkozik.

Kérjük, pontosabb információk érdekében vegye fel a kapcsolatot a legközelebbi TASKI szervizpartnerünkkel.

Kibővített dokumentumok

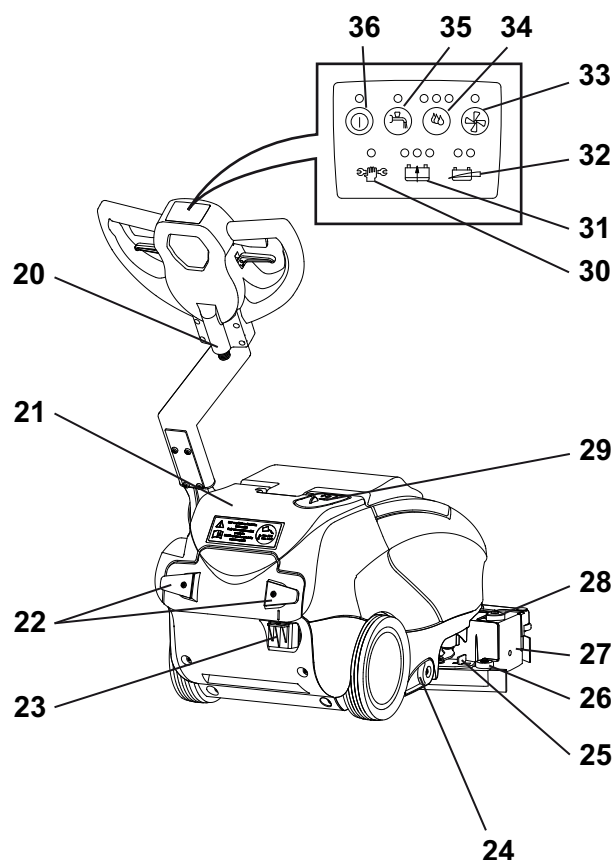
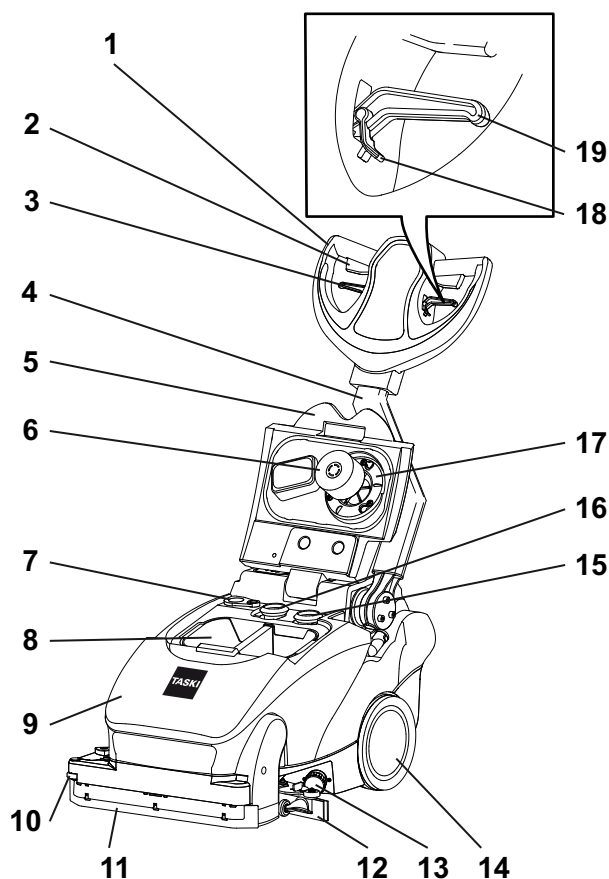


Megjegyzés:

A géphez tartozó kapcsolási rajzot a pótalkatrész-listában találja.

További információkért lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálatunkkal.

Szerkezeti áttekintés



- 1 Vezetőkar
- 2 Kapcsolókar (motor Be/Ki)
- 3 Lehúzó működtető karja
- 4 Vezetőrúd
- 5 Tartályfedél
- 6 Úszó
- 7 Üritőnyílás
- 8 Szennyeződésszita
- 9 Gyűjtőtartály
- 10 Oldalsó terelőgörgő
- 11 Lehúzó
- 12 Vízhúzó gumi
- 13 A frissvíz-tartály szűrője
- 14 Szállítókerekek
- 15 Turbinatömlő
- 16 Szívócső
- 17 Szívóegység szűrője
- 18 Állítókar rögzítése (a vezetérrúd szabad mozgásához)
- 19 Állítókar a vezetérrúd dőlésének állításához
- 20 Vezérlőelektronika vezetékének hozzávezetése
- 21 Frissvíz-tartály
- 22 Akkumulátortöltő-kábel tartója
- 23 Akkumulátor leválasztó csatlakozó
- 24 Parkolótámasz
- 25 Vízfelszívó gumi reteszelőfogantyúja
- 26 Terelőgörgő
- 27 Kefetartó
- 28 Háromszög alakú fogantyú a kefetartó kioldásához
- 29 Frissvíz-tartály betöltőnyílása (gumifedő)
- 30 Szerviz kijelző
- 31 Az akkumulátor töltöttségi állapotának jelzője (üzemzavar, töltés, feltöltve)

- 32 Az akkumulátor állapotának jelzője
- 33 Szívóegység gomb (BE / KI)
- 34 Tisztítóoldat adagolási mennyiségének gombjai (3 fokozat)
- 35 Tisztítóoldat-ellátás gombok (BE / KI)
- 36 Főkapcsoló gombja (BE / KI)

Akkumulátorok

Engedélyezett akkumulátorok

A gép üzemeltetéséhez meghajtó akkumulátorok szükségesek (nem indító- vagy készülekakkumulátorok). Csak meghajtó akkumulátorokat javasunk. Csupán ezek garantálnak hosszú használati időt.

A meghajtó akkumulátorokat nyitott rendszerű (savas) akkumulátorként vagy karbantartást nem igénylő (VRLA-) akkumulátorként gyártják. (Gél és AGM). A gépet minden típushoz és gyártóhoz be kell állítani.

Minden akkumulátor eltérő használati időt nyújt, és eltérő teljesítményjellemzőkkel rendelkezik.

A gépet az akkumulátorok beszerelése után, ill. akkumulátortípus és/vagy -gyártó váltásakor, valamint az üzembe helyezés előtt be kell programozni.

A hibás beállítás az akkumulátorok korai meghibásodását eredményezheti.

Az akkumulátorok kezelésére vonatkozó biztonsági intézkedések



- Az akkumulátorok savakat tartalmaznak. Karbantartáskor, a savas akkumulátorok be- és kiserelésénél védőszemüveget kell viselni!



- A szembe vagy a bőrre freccsenő savat bő tiszta vízzel kell ki-, ill. lemosni. Majd haladéktalanul orvoshoz kell fordulni. A ruhát vízzel kell kimosni!



- Az akkumulátorok töltésekor durranógáz keletkezik. A nyílt lángot vagy izzó tárgyakat mindenképpen távol kell tartani!



- Tilos a dohányzás!



- Marás veszélye!



- Figyelem! Az akkumulátorok pólusai mindig feszültség alatt állnak, ezért tilos mindenféle tárgyat az akkumulátorokra helyezni!



Figyelem:

Az akkumulátorokat tisztán és szárazon kell tartani. A kifolyt savat vagy vizet (savas akkumulátorok) azonnal fel kell törölni. Közben viseljen védőkesztyűt.



Figyelem:

Az akkumulátorokat csak a Diversey hivatalos ügyfélszolgálati vagy szakemberei szerelhetik be, és a csatlakoztatási séma szerint telepíthetik. A beszerelésnél, ill. csatlakoztatásnál fellépő hibák súlyos sérüléseket, robbanást és jelentős károkat okozhatnak a gépben és a környezetben.



Figyelem:

Kiegészítőleg vegye figyelembe az akkumulátor gyártójának üzemeltetési előírásait is.



Figyelem:

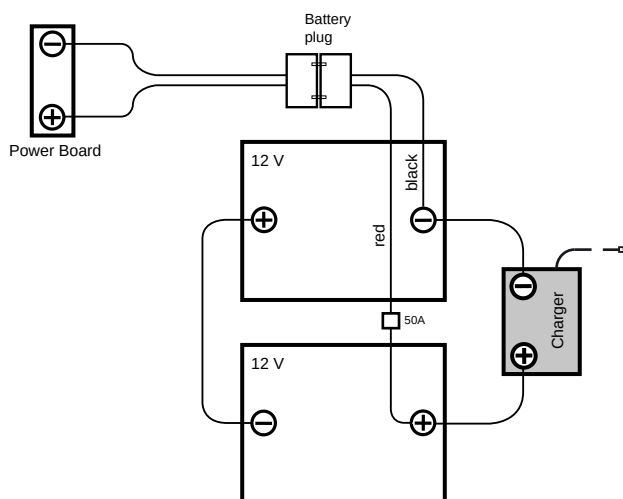
Az akkumulátorok töltésénél gondoskodni kell a megfelelő mértékű szellőztetésről.



Figyelem:

Az akkumulátorok karbantartásánál az akkumulátorokat ki kell venni a gépből!

Akkumulátorok csatlakoztatási rajza



Töltési folyamat külső akkumulátortöltővel

Minden akkumulátortípus és/vagy akkumulátorgyártó különböző töltéstelesítményt követel meg.



Figyelem:

A rossz töltéstelesítmény vagy nem megfelelő akkumulátortöltő használata az akkumulátorok korai meghibásodását vagy túl gyors megrongálódását eredményezheti.

Az opcionálisan kapható, gépen lévő akkumulátortöltőket az akkumulátorok méretéhez kell igazítani, és több töltési görbét tartalmaznak, amelyeket gyárilag vagy a TASKI szerviztechnikusa által a javasolt akkumulátorokhoz állítanak be. Ez az előírás úgyszintén érvényes a helyhez kötött (külső) akkumulátortöltők használata esetén is.



Figyelem:

Amennyiben rövid idejű használat után sokszor újratöltik az akkumulátorokat, akkor azok tartósan megrongálódhatnak. Irányérték: Újratöltés előtt a rendelkezésre álló kapacitás kb. 20%-át el kell használni.



Figyelem:

A maximálisan lehetséges élettartam elérése érdekében a meghajtó akkumulátorokon hetente 2x teljes töltési ciklust (12-16 óra) kell végrehajtani.



Figyelem:

A gép hosszabb idejű leállítása előtt az akkumulátorokon a teljes töltési ciklust végére kell hajtani. Majd az akkumulátortöltőt le kell választani a gépről, ill. a hálózatról. Az akkumulátorok idővel lemerülnek. Az egyes típusok függvényében az akkumulátorokat 3 - 6 havonta fel kell tölteni. Az újbóli üzembe helyezés előtt végezzen el az akkumulátorokkal egy teljes feltöltési ciklust.

- Csatlakoztassa a külső akkumulátortöltőt a gép akkumulátor leválasztó csatlakozójához.



Figyelem:

A jó elektromos érintkezés érdekében ügyeljen arra, hogy a dugasz egészen ütközésig be legyen dugva

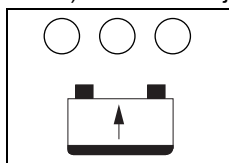
Megjegyzés:



A töltési folyamat alatt a gép minden funkciója le van kapcsolva.

Töltési folyamat (opcionális) gépen lévő akkumulátortöltővel

- A gépnek kikapcsolt állapotban kell lennie.
- Csatlakoztassa a hálózati kábelt egy (semlegesen biztosított) csatlakozó aljzattal.



- A sárga kijelző folyamatosan világít egészen addig, amíg az akkumulátor töltöttsége el nem éri a kb. 90%-os kapacitást. Ezután a kijelző villogni kezd egészen addig, amíg az akkumulátor teljesen fel nem töltődik.
- A töltési folyamat befejeztét a zöld kijelző világítása jelzi.

A töltési folyamat befejezése után



Figyelem:

Kapcsolja ki az akkumulátortöltőt, mielőtt leválasztja a csatlakozót az akkumulátorról (csak külső töltők esetében).

A bekapcsolt akkumulátortöltő leválasztása robbanást okozhat az akkumulátor egységben.

- A hálózati kábelt (opcionális) gépen lévő akkumulátortöltő esetén az arra tervezett területen tárolja.
- A töltőkábelt tartsa szárazon és sérülésektől védetten.

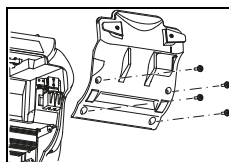


Figyelem:

A töltőkábelek erős áramot vezetnek. Amennyiben a csatlakozó, a kábel vagy a készülécsatlakozó megsérül, akkor az akkumulátortöltőt tilos használni

Az akkumulátortér kinyitása karbantartás céljából

- A gépnek kikapcsolt állapotban kell lennie.



- Csavarozza le a négy csavart az akkumulátoregység fedőjéről.
- Vegye le az akkumulátoregység fedőjét.

Most elvégezheti az akkumulátor karbantartását a gyártói utasítások szerint.

Nyitott rendszerű (savas) akkumulátorok karbantartása és ápolása



Megjegyzés:

A karbantartást nem igénylő akkumulátorok ápolása a megfelelő töltési folyamatok betartására korlátozódik.

Üzembe helyezés előtt

A kefe behelyezése

A behelyezés előtt ellenőrizze a következőket:

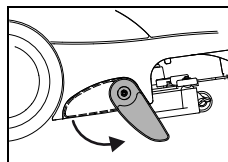
- hogy a kefe ne legyen a piros jelölés (sörték) alatt, vagy a kefehossz ne legyen 1 cm-nél rövidebb.
- hogy a lehúzó (pad) nem használdott-e el, és tiszta-e.



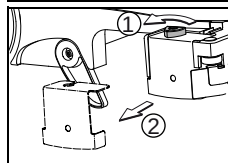
Figyelem:

Ne használjon olyan keféket, amelyek elérték a kopási küszöböt. Ezeket a piros sörték hosszúsága mutatja. Ne használjon olyan lehúzókat, amelyek elhasználódtak vagy koszosak. Kizárólag TASKI keféket használjon. Ennek be nem tartása hiányos tisztítási eredményt és a feltétek sérülését eredményezheti.

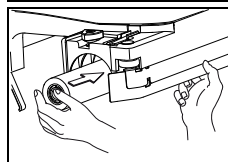
- A gépnek kikapcsolt állapotban kell lennie.



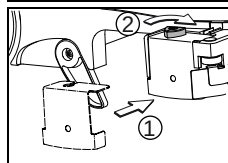
- Helyezze rá a gépet a parkolóta-maszra.



- Csavarja fel a háromszög alakú fogantyút (1), és vegye ki a kefetartót (2).

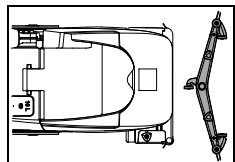


- Helyezze be a kefét a kefetokba.
- Nyomja jobb kézzel a kefét felfelé, úgy, hogy az a központosító hatszögön keresztül a kefetokba kerüljön.



- Helyezze fel ismét a kefetartót (1), és csavarja be ismét a háromszög alakú fogantyút (2).

A vízfelszívó gumi felszerelése



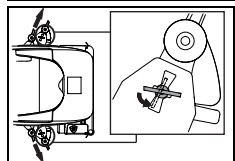
- A szerszámat a gép felé irányítva tegye le a padlóra.



- Döntse a gépet hátrafelé, majd vigye a vízfelszívó gumi fölé.



- Helyezze vissza a gépet a padlóra.



- Helyezze be a rögzítőanyákat az erre a célra szolgáló hasítékba.
- Forgassa el a rögzítőanyákat 90°-kal.

A frissvíz-tartály feltöltése



Figyelem:

A legfeljebb megengedett víz hőmérséklet 60 °C/140 °F.

A Diversey hideg víz használatát javasolja, mivel a forró víz a padlóval való érintkezésnél azonnal felveszi a padló hőmérsékletét, így nem jelent előnyt.

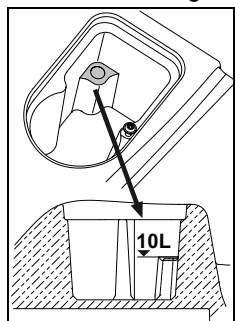


Figyelem:

A legfeljebb megengedett víz hőmérséklet 60 °C/140 °F.

A Diversey hideg víz használatát javasolja, mivel a forró víz a padlóval való érintkezésnél azonnal felveszi a padló hőmérsékletét, így nem jelent előnyt.

- A gépnek kikapcsolt állapotban kell lennie.
- Távolítsa el a gumifedelelet a frissvíz-tartályból.



- Töltse meg vízzel a frissvíz-tartályt a maximális szintig.

- Helyezze vissza a gumifedőt a frissvíz-tartályra.

Adagolás



Figyelem:

Vegyszerek kezelésénél kesztyűt, védőszemüveget és megfelelő (védő-) munkaruhát kell viselni!



Megjegyzés:

Csak a Diversey által javasolt vegyszereket használja, és feltétlenül vegye figyelembe a termékinformációkat.



Vigyázat:

A nem megfelelő termékek használata (pl. klór-, sav- vagy oldószertartalmú termékek) egészségkárosodáshoz, valamint a gép súlyos károsodásához vezethet.



Megjegyzés:

A pontos adagolás érdekében használja az adagolókupak beosztását.

A tartályon a töltési szint jelölése megegyezik az adagolókupakéval. A gép típusa az adagolókupakon olvasható.

Példák adagolásra:

A termék csomagolásán lévő adatok		Tartály kapacitása	Termékek, mennyiség tele tartállyal
0.25%	25 ml 10 l vízhez	10l	0.25l
0,5%	50 ml 10 l vízhez	10l	0.5l

- Töltse fel az adagolókupakat a megfelelő termékkel, és töltse a tartalmát a frissvíz-tartályba. Addig ismételje ezt a folyamatot, amíg el nem éri a kívánt adagolást.
- Az adagolás befejezése után az adagolóedény a frissvíz tartályban marad.

Adagolási lehetőségek

- Az egyszerű és gyors adagolás érdekében TASKI J-Flex vagy QFM-adagolási rendszer egyaránt alkalmazható. A további információk érdekében vegye fel a kapcsolatot a helyi TASKI szervizpartnerünkkel.

Előtisztítás



Figyelem:

Távolítson el a megtisztítandó felületről minden tárgyat (fa, fém stb.).

Máskülönben előfordulhat, hogy a forgó kefe kirepíti az ott maradt tárgyakat, ami személyi sérülésekhez és vagyoni károkhoz vezethet.

A munka megkezdése



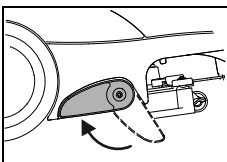
Figyelem:

Ha ezzel a géppel dolgozik, akkor mindig lépésbiztos cipőt és megfelelő munkaruhát kell viselni!

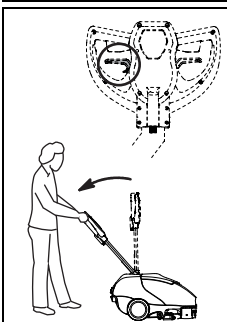


Figyelem:

Először ismerkedjen meg a géppel úgy, hogy tesz néhány próbamenetet egy szabad helyen!



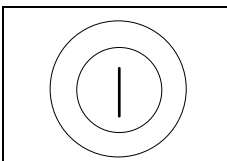
- A parkolótámasz felemelésével helyezze a gépet munkaállásba.



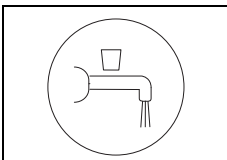
- Működtesse a gépkaron lévő állítókart, és süllyessze le lassan a vezetőrudat egészen addig, amíg a karok nyújtott állapotba nem kerülnek (munkahelyzet).

- Engedje el az állítókart, a vezetőrúd ekkor reteszeli.

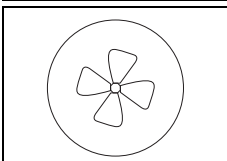
Program kézi indítása



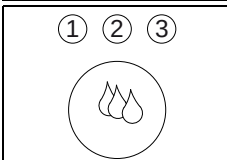
- Kapcsolja be a gépet. Ehhez 3 másodpercig tartsa lenyomva a főkapcsoló BE / KI gombját.



- A tisztítóoldat-ellátás BE / KI gombja automatikusan előre ki van választva.



- Nyomja meg a Szívóegység BE/KI gombot.
A kijelző felvillan.



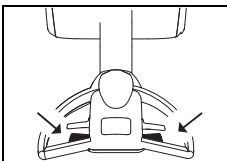
- Válassza ki a kívánt adagolási szintet 1 és 3 között a tisztítóoldat adagolási mennyiségének gombjaival.

1. kevés: sima burkolatok, zsúfolt
2. közepes: sima burkolatok, szabad felületek

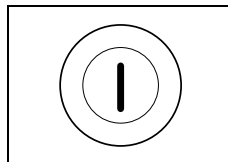
3. sok: indirekt tisztítás és erősen szennyezett területek

- Nyomja le a kapcsolókart.

Ezzel működésbe lép a szerszám.



Egygombos működés



- Kapcsolja be a gépet.
- Ehhez 3 másodpercig tartsa lenyomva a főkapcsoló gombját (BE / KI).
A kijelző rövid ideig felvillan.



Megjegyzés:

A kikapcsoláskor beállított értékeket a gép elmenti, és ezek a visszakapcsoláskor automatikusan aktiválódnak.

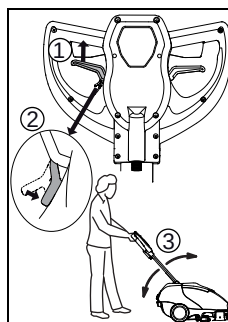


Megjegyzés:

A beállított értékeket a munkafolyamat alatt bármikor módosítani lehet.

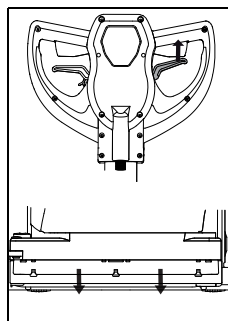
Tisztítás kezdete

Munkavégzés rugalmas vezetőrúddal



- Húzza meg az állítókart (1), és helyezze be az állítókar rögzítését (2).
A rögzítés révén a vezetőrúd (3) szabadon mozoghat felfelé és lefelé. A rögzítés az állítókar ismételt meghúzásával oldható ki.

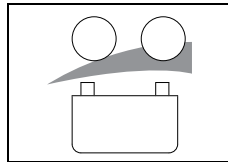
A lehúzó használata



- A lehúzó lesüllyesztéséhez húzza meg a működtetőkart.

A lehúzó elsősorban az asztalok és padok alatti tisztításra szolgál. A maradék víz a gép visszahúzásakor lehúzható vele, majd az előre felé mozgatható ismét felszívható.

Akkumulátor kapacitása - az üzembesz állapot vége



- Az akkumulátor kijelzője jelzi, hogy a gép üzembesz állapotban van.

- A LED piros színnel villog:

Még 2 perc van hátra a munka befejezéséig, mielőtt a gép automatikusan leáll.

- A LED piros színnel folyamatosan világít:

Egy teljes töltési ciklusra van szükség.

Tisztítási módszer

Közvetlen munkamódszer:

Dörzsölés és elszívás egy lépésben.

Közvetett munkamódszer:

Tisztítóoldat kijuttatása, dörzsölés és elszívás több lépésben.



Megjegyzés:

A közvetlen és közvetett munkamódszerrel kapcsolatos részletes információkat az egyes munkamódszereket ismertető kártyákon találja.

Kérjük, pontosabb információk érdekében vegye fel a kapcsolatot TASKI ügyfélszolgálati tanácsadójával.



Megjegyzés:

Adott esetben a padlóburkolat/szennyeződés és tisztítószer speciális kombinációja befolyásolhatja a gép irányítását.

A tisztítóoldat utántöltése



Figyelem:

Amennyiben tisztítóoldat nélkül dolgozik, az padlósérülést okozhat.



Megjegyzés:

Ha a szivattyúnál zörgő hang hallható, akkor ez arra utal, hogy a frissvíz-tartály kiürült.



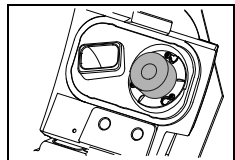
Figyelem:

Fontos, hogy a szivattyú sohase járjon hosszú ideig szárazon.

- A gépnek kikapcsolt állapotban kell lennie.
- Nyissa ki a tartály fedelét.
- Töltse fel a frissvíz-tartályt vízzel, lásd a(z) 177. oldalon.
- Tegyen bele tisztítóoldatot az adagolókupakkal.
- Zárja vissza a tartály fedelét.

A szennyvíztartály ürítése

A szennyvíztartály tele van:



- Ha a szennyvíztartály tele van, akkor az úszó beszívódik a szivóegység szűrőjébe.

Erre utal az, ha a szivóegység fordulatszámának emelkedése miatt megváltozik a gép hangja, valamint, ha a padlón ott marad a víz.

- Ürítse ki a szennyvíztartályt, lásd a(z) 180. oldalon.

Szállítás lépcsőkön

Megjegyzés:

A gép lépcsőn való szállítását alapesetben kettesével kell végezni.



- A gépnek (a főkapcsolónál) kikapcsolt állapotban kell lennie.



Figyelem:

A gép minden felemelése veszélyes.

A nem megfelelő kezelés személyi sérülésekhez és a gép károsodásához vezethet.



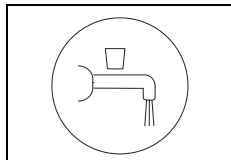
Figyelem:

Felemelés előtt ki kell üríteni mind a frissvíz-tartályt, mind a gyűjtőtartályt.



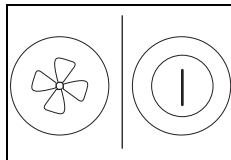
- A felemeléshez fogja meg a gépet a vízfelszívó guminál található mélyedéseknél, a másik személy pedig a vezetőfogantyúnál.

A munka befejezése



- Nyomja meg a tisztítóoldat gombját.
A tisztítóoldat-ellátás leáll.

- Hajtson még pár métert, hogy felszívja a maradék szennyvizet.
- Engedje el a kapcsolókart.



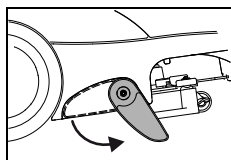
- Ezután kapcsolja ki a szívóegységet, majd a gépet, vagy rögtön magát a gépet, ha a visszakapcsoláskor a szívóegységnek azonnal bekapcsolva kell lennie. (Lásd a(z) 178. oldalt: Egygombos működés.)



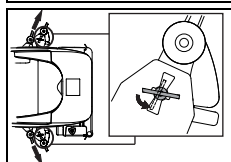
Figyelem:

A kiürítés és a tisztítás következő lépései során a gépnek végig (a főkapcsolóval) ki-kapcsolt állapotban kell lennie.

A vízfelszívó gumi levétele és tisztítása



- Helyezze rá a gépet a parkoló-támaszra.



- A rögzítőcsavar elforgatásával távolítsa el a vízfelszívó gumit.
- Folyó víz alatt, egy kefe segítségével tisztítsa meg a vízfelszívó gumit.



Megjegyzés:

Csak a megtisztított és ép pengék érnek el optimális elszívó eredményt!

A szennyvíz- és frissvíz-tartály ürítése és tisztítása



Megjegyzés:

A szennyvíz vagy tisztítóoldat ártalmatlantítását a nemzeti előírásoknak megfelelően kell elvégezni.

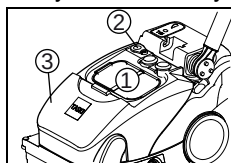


Megjegyzés:

A szennyvíztartály kiürítésekor vegye figyelembe a gyártó egyéni védőfelszerelésre vonatkozó előírásait a tisztítószerekkel kapcsolatban.

A szennyvíztartály ürítése

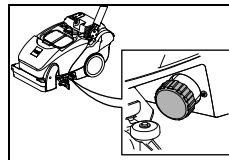
- Nyissa ki a tartály fedelét.



- A gyűjtőtartály kiürítéséhez vegye ki a durva szennyeződésszítát (1), fordítsa oldalra a fedőt (2), és vegye ki a tartályt gépből.

Az ürítőnyíláson (2) át a tartály teljesen kiüríthető.

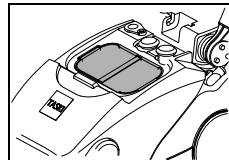
A frissvíz-tartály ürítése



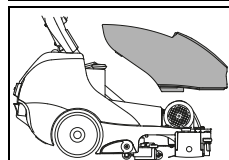
- A frissvíz-tartály ürítéséhez csavarja le a szűrőt.

A szennyvíztartály tisztítása

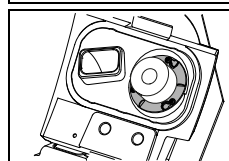
- Nyissa ki a tartály fedelét.



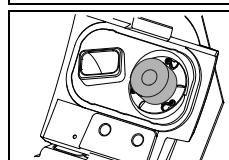
- Vegye ki a szennyeződésszítát (sárga), majd ürítse ki.
- Öblítse át alaposan folyó víz-sugár alatt.



- Vegye ki a szennyvíztartályt a gépből.
- Tiszta vízzel alaposan öblítse ki a szennyvíztartályt.



- Vegye ki a szívóegység szűrőjét (sárga), majd törölje le róla a szennyeződést egy ronggyal vagy egy puha kefével.



- Ellenőrizze az úszó működőképességét.



Figyelem:

Az eldugult szívóegységsszűrő befolyásolhatja a szívóerőt.

- Helyezze vissza a szennyvíztartályt a gépre.
- Szerelje vissza a durva szennyeződésszítát (sárga) és a szívóegység szűrőjét.
- Fordítsa vissza az ürítőnyílás fedelét, és nyomja be kattanásig a nyílásba.

A frissvíz-tartály szűrőjének tisztítása

- Tiszta vízzel alaposan öblítse ki a frissvíz-tartályt.

A munka végeztével:

1. A tartály kiöblítése vízzel:
Töltse meg a frissvíz-tartályt vízzel. Állítsa a gépet a padlón lévő leeresztőre vagy más alkalmas helyre. Kapcsolja be a szerszámgységet, és öblítse át vízzel az egész rendszert.
Ezután a szűrő kicsavarásával ürítse ki teljesen a frissvíz-tartályt.

Időszakonként:

2. A szűrők teljes leürítése:
Töltse tele a frissvíz-tartályt vízzel. Adjon hozzá klórtablettát a gyártó előírásai szerint. Kapcsolja be a szerszámgységet, és öblítse át az egész rendszert klóroldattal kb. 30 másodpercig. Ezután hagyja az oldatot mintegy 45–60 percig a frissvíz-tartályban, hogy ott fejtsen ki hatását.
3. Teendők a munka befejezésekor:
A szűrő kicsavarásával engedje le teljesen a klóroldatot. Csavarja vissza a szűrőt a szűrőházba. Töltse meg félig a frissvíz-tartályt tiszta vízzel. Kapcsolja be a szerszámgységet, és öblítse át tiszta vízzel az egész rendszert. Öblítse át alaposan a frissvíz-tartályt. Ürítse ki a bent maradt vizet a frissvíz-tartályból. Csavarja vissza a szűrőt a szűrőházba. Hagyja nyitva a tartályfedelelet, hogy a frissvíz-tartály alaposan ki tudjon száradni.



Vigyázat:

Ne adjon tisztítóoldatot a klóroldathoz. AOX-vegyületek képződése lehetséges (adszorbeálható szerves halogénvegyületek). Ezek a környezetre ártalmasak és mérgezők.



Figyelem:

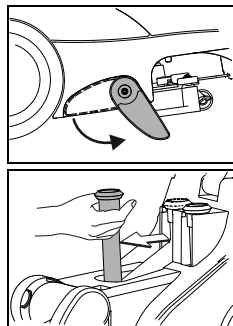
Savas oldatba soha ne tegyen klórtablettát. (Klór-gázképződés veszélye) A személyzetet feltétlenül ki kell oktatni. Csak a szükséges mértékben alkalmazzon vízkőtelenítést, soha ne helyezzen be klórtablettát.



Figyelem:

A klórtablettát mindig a savas termékektől biztonságos távolságra tárolja. A személyzetet feltétlenül ki kell oktatni.

A szívótömlő tisztítása



- Helyezze rá a gépet a parkolómaszra.
- Nyissa ki a tartály fedelét.
- Távolítsa el a gyújtótartályt és a vízfelszívó gumit.
- Húzza ki a szívótömlőt a tartóból, függőleges helyzetben.
- Tisztítsa ki a szívótömlőt folyóvízzel, úgy, hogy az öblítés eltávolítsa a szennyeződéseket.

Megjegyzés:



Jóllehet a szívótömlő nincs sárgával megjelölve, ezt is meg kell tisztítani minden tisztítás végén.

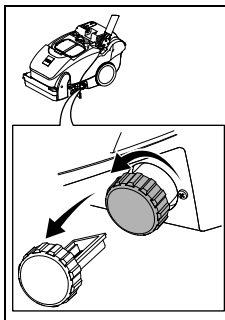
Ez a szívótömlő eltömődésének megelőzésére szolgál.

A frissvíztartály szűrőjének tisztítása



Megjegyzés:

Minden egyes munkamenet végeztével tisztítsa meg a frissvíz-tartály szűrőjét



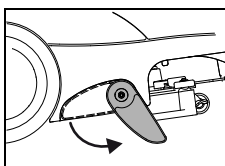
- Csavarja ki a frissvíz-tartályban található szűrőt, majd vegye ki.
- Tiszta vízzel alaposan öblítse ki.

A kefe levétele és tisztítása

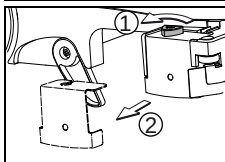


Megjegyzés:

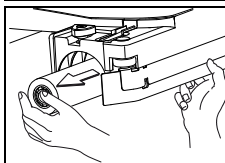
A szerszámot minden tisztítási munka befejezése után tisztítsa meg.



- Helyezze rá a gépet a parkolómaszra.



- Csavarja fel a háromszög alakú fogantyút (1), és vegye ki a kefetartót (2).



- Húzza ki a kefét a kefetokból.

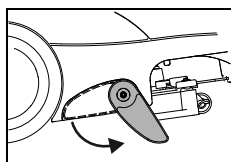
- Tisztítsa meg a kefét folyó vízzel.

A vízelosztó tisztítása

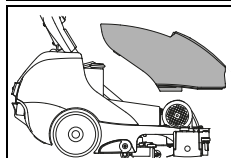
Megjegyzés:



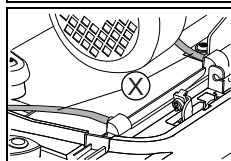
A szerszámot minden tisztítási munka befejezése után tisztítsa meg.



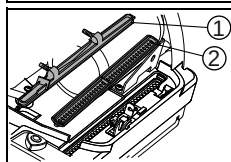
- Helyezze rá a gépet a parkolótámaszra.



- Vegye ki a szennyvíztartályt a gépből.



- Távolítsa el a tömlőt a vízelosztó fedeléről.



- Távolítsa el a fedőt (1) és a vízelosztót (2).
- Folyó víz alatt tisztítsa meg a fedőt (1) és a vízelosztót (2).

A gép tisztítása



Figyelem:

A gépet soha ne tisztítsa magas nyomású tisztítóval vagy vízszugárral.

A gépbe kerülő víz a mechanikus és elektromos alkatrészeket jelentősen megrongálhatja.

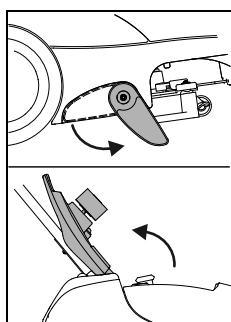
- Törölje le a gépet egy nedves ruhával.

A gép tárolása / parkolása (üzemen kívül)

Megjegyzés:



A gépnek (a főkapcsolónál) kikapcsolt állapotban kell lennie.



- Helyezze a gépet a parkolótámaszra nyitott tartályfedéllel. A tartály így tud száradni. Ezáltal meg lehet akadályozni a penészgombák és kellemetlen szagok képződését.



Figyelem:

A gépet soha ne tárolja lemerült akkumulátorokkal. Ez az akkumulátorok maradandó károsodásához vezetne.

Szerviz, karbantartás és ápolás

A kifogástalan működés és a hosszú élettartam feltétele a gép karbantartása.



Figyelem:

Csak eredeti TASKI alkatrészeket szabad használni, különben érvényét veszti minden garancia és jótállás.

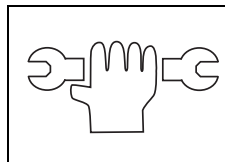
Jelmagyarázat:

◇ = minden tisztítás végén, ◇◇ = hetente, ◇◇◇ = havonta, ⊗ = szervizlámpa

Tevékenység	◇	◇◇	◇◇◇	⊗	Oldal
Akkumulátor töltése	•				175
Desztillált víz betöltése (savas akkumulátorok) Vegye figyelembe az akkumulátor gyártójának ellenőrzési fűzetét!		•			176
A gyűjtő- és a frissvíz-tartály ürítése és tisztítása	•				180
Szívó- és vákuumszűrő szennyezett-ségének ellenőrzése/tisztítása	•				
Valamennyi sárgával jelölt rész tisztítása	•				
Kefék tisztítása	•				181
Vízlehzúzó gumi tisztítása, pengék elhasználódottságának ellenőrzése és esetleges kicserélése	•				180
A gép letörlése nedves törölruhával	•				182
Tartályfedél tömítésének tisztítása, annak vizsgálata, hogy nincsenek-e rajta repedések, szükség esetén a fedél cseréje.	•				
A Diversey szerviztechnikus által végzett karbantartási/szerviz program				•	

Szervizintervallumok

A TASKI gépek olyan kiváló minőségű gépek, amelyeknek biztonságát a gyárban ellenőr ellenőrizte. Az elektromos és mechanikus alkatrészek hosszabb használati idő után elkopnak és elöregednek.



- Az üzembiztonság és üzemkésztség megőrzéséhez a karbantartást jelző lámpa felvillanásakor (gyári beállítás 250 munkaóra) vagy legalább évente egyszer átvizsgálást kell végezni.



Megjegyzés:

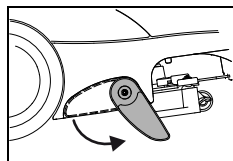
Rendkívüli igénybevétel és/vagy nem elegendő karbantartás esetén rövidebb intervallumok szükségesek.

Szervizközpont

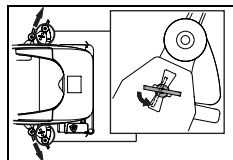
Ha egy üzemzavar vagy megrendelés kapcsán felveszi velünk a kapcsolatot, akkor adja meg a típusmegjelölést és a gép számát.

Ezeket az adatokat a gép típustábláján találja. A használati útmutató végén találja az Önhöz legközelebbi TASKI szerviz partner címét.

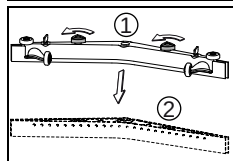
Pengecsere a vízfelszívó gumiban



- Helyezze rá a gépet a parkolótámaszra.

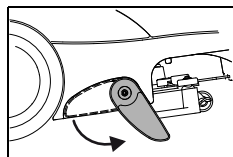


- A rögzítőcsavar elforgatásával távolítsa el a vízfelszívó gumit.

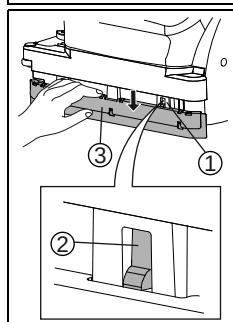


- Csavarozza le a háromszög alakú fogantyút (1), és húzza a ki a penge házát (2) a szívófejházból.

Pengecsere a lehúzóban



- Helyezze rá a gépet a parkolótámaszra.



- Nyomja kézzel lefelé a lehúzót, amíg meg nem jelenik a fedőlemez rögzítőszervezete (1).
- Nyomja hátrafelé a rögzítőszervezet nyelvét (2), amíg el nem lehet távolítani a fedőlemezt (3).

- Most megfordíthatja vagy kicserélheti a pengéket.
- Szerelje vissza a fedőlemezt (3). Ügyeljen arra, hogy a rögzítőszervezet (2) megfelelően reteszeljen.



Figyelem:

Vigyázzon, hogy a művelet közben a szerkezet ne csípje be az ujját.

Üzemzavarok

Üzemzavar	Lehetséges ok	Üzemzavar megszüntetése	Oldal
A gép nem működik, nem lehet bekapcsolni	A gép ki van kapcsolva	• Kapcsolja be a gépet (főkapcsoló)	174
	Az akkumulátor lemerült, vagy az akkutöltő meghibásodott	• Töltse fel az akkumulátort • Lépjen kapcsolatba a szervizpartnerrel	176
	A z akkumulátorok sérültek	• Lépjen kapcsolatba a szervizpartnerrel	
A gép bekapcsolásakor az akkumulátor kijelző LED folyamatosan piros színnel világít A töltő csatlakoztatásakor az akkumulátor kijelző LED rövid ideig zöld színnel világít, jelezve ezzel, hogy az akkumulátor már fel van töltve	Az akkumulátorfeszültség a töltési és a visszaállítási küszöb között van	• 7 másodpercig tartsa lenyomva a főkapcsoló gombját a gép újbóli bekapcsolásához • Töltse fel az akkumulátort	
A kefe nem forog	A kefemeghajtó ki van kikapcsolva	• Nyomja meg a Kefe gombot	174
	A gép túl lett terhelve, ezért a túláramkioldó kioldott	• Engedje el az indítókapcsolót, majd nyomja meg újra • Adott esetben kapcsolja ki, majd újra be a gépet (főkapcsoló)	
Gyenge szívóerő A padló nedves marad A gép nem szívja fel a szennyvizet	A szívóegység nincs bekapcsolva	• Nyomja meg a Szívóegység gombot	174
	A szívócső nincs felhelyezve	• Helyezze fel a szívócsövet	
	A lemezek elhasználódtak	• Cserélje ki a lemezeket	183
	A szívócső vagy a vízlehzúzó gumi eldugult (pl. fadarabkák, anyagmaradékok)	• Távolítsa el az idegen testeket	
	A vákuumszűrő eldugult	• Távolítsa el az idegen testeket	174
Nem jön elegendő tisztítóoldat	A frissvíz-tartály üres	• Ellenőrizze a frissvíz-tartályt	179
	A tisztítóoldat mennyisége túl alacsony szintre van beállítva	• Állítsa be a tisztítóoldat mennyiségét a +/- gombbal	174
	A Tisztítóoldat gomb ki van kapcsolva	• Nyomja meg a Tisztítóoldat gombot	174
	A frissvíz-tartály szűrője	• Tisztítás	

Műszaki adatok

Gép		
Munkaszélesség	38	cm
Vízlehzúzó gumi szélessége	53	cm
Méret (ho x szé x ma)	79 x 45 x 43	cm
Gép max. súlya üzemkész állapotban	67	kg
Névleges feszültség	24 V	DC
Névleges teljesítmény	1100	W
A frissvíz-tartály névleges űrtartalma +/- 5%	10	l

Az IEC 60335-2-72 alapján meghatározott értékek		
A gép súlya akkumulátorokkal együtt (szállítási súly)	57	kg
Hangnyomásszint LpA	70	dB(A)
Bizonytalanság KpA	3	dB(A)
Vibráció teljes értéke	<2,5	m/s ²
Bizonytalanság K	0,25	m/s ²
Felfröccsenő víz elleni védelem	IPX3	
Érintésvédelmi osztály	III	

Tartozékok

Sz.	Cikk
7516863	Hengerkefe alapkivitel 38 cm
7516864	Hengerkefe kemény 38 cm
7518532	Aktívzálas párnahenger

Szállítás



Megjegyzés:

A gépet alapvetően csak két személy hordozhatja.



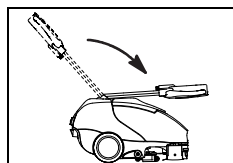
Figyelem:

A gép minden felemelése veszélyes.
A nem megfelelő kezelés személyi sérülésekhez és a gép károsodásához vezethet.

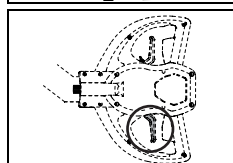


Figyelem:

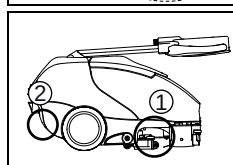
Felemelés előtt ki kell üríteni mind a friss-víz-tartályt, mind a gyűjtőtartályt.



- Húzza meg az állítókart, és hajtsa előre a vezetőrudat, míg az fel nem fekszik a tartályfedélre.



- Engedje el az állítókart a vezetőrúd reteszeléséhez.



- Felemeléskor Ön fogja meg a vízfelszívó guminál lévő kagyló típusú fogantyút (1), a másik személy pedig a hátsó fedélnél található kagyló típusú fogantyút (2).



Megjegyzés:

A gépet állva szállítsa.



Megjegyzés:

Ügyeljen arra, hogy a gép a szállítójárműben szorosan le legyen szíjazva, és rögzítve legyen.

Ártalmatlanítás



Megjegyzés:

A gépet és tartozékait leselejtezés után szakszerűen, a nemzeti előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani. A Diversey szervizpartner egyeztetés után segítségére lehet ebben.

Akkumulátorok



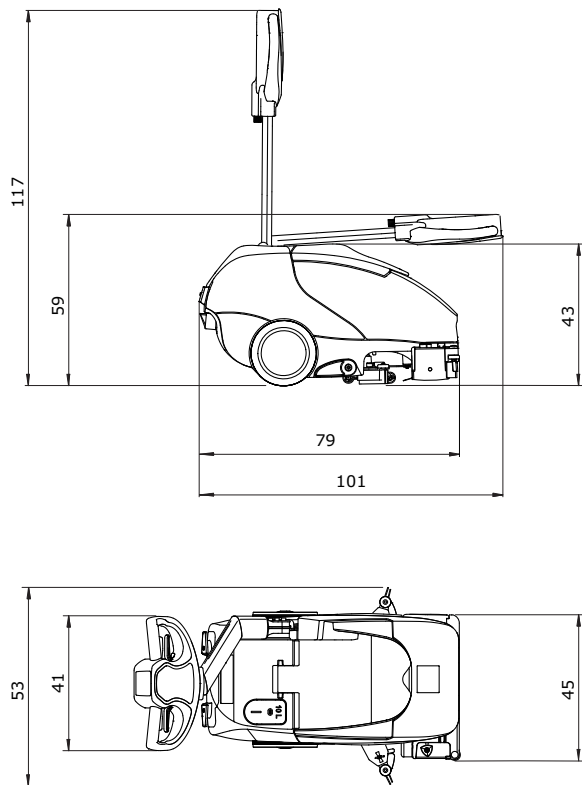
Figyelem:

Az akkumulátorokat ki kell venni a gépből, mielőtt a gépet szakszerű hulladékkezelésnek vetné alá.

Az elhasznált akkumulátorokat a 2006/66/EK irányelvnek vagy a mindenkori nemzeti előírásoknak megfelelően, környezetbarát módon kell hulladékkezelni.

A gép méretei

A méretek centiméterben vannak megadva.



AT Diversey Austria Trading GmbH Guglgasse 7-9 1030 Wien Tel (43) 1 605 57 0	BE Diversey Belgium BVBA Haachtsesteenweg 672 1910 Kampenhout Tel (32) 16 61 77 06	CH Diversey Europe B.V., Utrecht Zweigniederlassung Münchwilen Eschlikonerstrasse 9542 Münchwilen Tel (41) 71 969 27 27	CZ Diversey Ceska republika, s.r.o K Hájum 1233/2 155 00 Praha 5 Tel (420) 296 357 460
DE Diversey Deutschland GmbH & Co. OHG Mallaustrasse 50-56 68219 Mannheim Tel (49) 621 875 73 73	DK Diversey Danmark ApS Teglbuen 10 2990 Nivaa Tel (45) 70 10 66 11	ES Diversey España S.L. C/Orense 4, 5 planta 28020 Madrid Tel (34) 91 394 01 75	FI Diversey Eliel Saarisentie 2 00400 Helsinki Tel (358) 20 747 42 00
FR Diversey (France) S.A.S. 9/11, avenue du Val de Fontenay 94133 Fontenay sous Bois Cédex Tel (33) 1 45 14 76 76	GB Diversey Limited Weston Favell Centre NN3 8PD Northampton Tel (44) 1604 405 311	GR Diversey Hellas S.A. 5 Himaras St 15125 Marousi Tel (30) 210 638 59 00	HU Diversey Ltd. Puskás Tivadar u. 6. 2040 Budaors Tel (36) 23 509 100
IE Diversey Hygiene Sales Limited Ballyfermot office Westlink industrial estate Kylemore road Dublin 10 Tel (353) 1 626 11 82	IT Diversey S.r.L. Via Meucci 40 20128 Milano Tel (39) 02 25 80 32 33	MT Forestals (Appliances) Ltd. The Strand SLM 07 Sliema Tel (356) 21 344 700-7	NL Diversey B.V. Maarssebroeksedijk 2 P.O. Box:40441 3542 DN Utrecht Tel (31) 30 247 69 11
NO Lilleborg Profesjonell Postboks 673 - Skøyen 0214 Oslo Tel (47) 815 36 000	PL Diversey Polska Sp. z.o.o. Ul.Fabryczna 5a 04-028 Warszawa Tel (48) 22 516 30 00	PT Diversey Portugal-Sistemas de Higiene e Limpeza Unipessoal Lda Z. Ind.Abrunheira 2714-505 Sintra Tel (351) 2 191 57 000	RO Diversey Romania S.R.L. Baneasa Business Center, Etaj 5 Sos.Bucuresti - Ploiesti 17-21 Sector 1, Bucuresti Tel (40) 21 233 3894
RU Diversey LLC Zvenigorodskaya 2-aya ul.,13, bld.15 123022 Moscow Tel (7) 095 970 17 97	SV Diversey Sverige AB Liljeholmsvägen 18 Box 47313 10074 Stockholm Tel (46) 877 99 300	SK Diversey Slovensko s.r.o Rybničná 40 831 06 Bratislava Tel (421) 2 4445 4895	SL Diversey d.o.o. Trzaska cesta 37a 2000 Maribor Tel (386) 2 320 7000
TR Diversey Sanayi ve Ticaret A.S. İçerenköy Mahallesi, Bahçelerarası Sok.No:43 34752 Ataşehir / İstanbul, Türkiye Tel (90) 216 57 86 400			